

Minister of Industry,
Science and Technology and
Minister for International Trade



Ministre de l'Industrie, des
Sciences et de la Technologie et
ministre du Commerce extérieur

Statement

Déclaration

93/31

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

NOTES POUR UN TOAST

PRONONCÉ PAR

L' HONORABLE MICHAEL WILSON,

MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DES SCIENCES

ET DE LA TECHNOLOGIE,

ET MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR,

LORS D'UN DÎNER EN L'HONNEUR

DE LA MISSION COMMERCIALE EN ARGENTINE

**BUENOS AIRES (Argentine)
Le 29 avril 1993**

Señor Cavallo, Señoras y Señores, Mesdames et Messieurs,

Je voudrais d'abord remercier le ministre Cavallo de nous offrir ce dîner.

Je parle au nom des représentants de toutes les 46 compagnies qui m'accompagnent dans cette mission commerciale en Argentine quand je dis que nous sommes profondément touchés par l'accueil courtois et chaleureux qui nous a été accordé ici à Buenos Aires.

Au début du XVI^e siècle, l'explorateur italien Sébastien Cabot, dans ses périples à travers les Amériques à la recherche d'un passage permettant d'atteindre le Pacifique et l'Asie par le nord-ouest et d'une route menant au Pacifique via l'Amérique du Sud, a visité des régions qui font aujourd'hui partie du Canada, d'une part, et de l'Argentine, d'autre part. Ses voyages constituent un lien commun avec notre passé. S'il était avec nous aujourd'hui, M. Cabot relèverait des similitudes frappantes entre l'Argentine et le Canada :

- nos populations sont de taille à peu près identique;
- nos deux pays ont des caractéristiques géographiques communes;
- les projets que nous entreprenons se ressemblent souvent par leur nature et leur portée;
- nos deux pays reconnaissent l'importance d'assurer à leurs jeunes un accès gratuit à l'éducation jusqu'au niveau universitaire;
- nous sommes conscients du besoin d'avoir un système de bien-être social qui vient en aide aux personnes handicapées et qui crée un régime de pension à la retraite pour les personnes âgées;
- nos industries manufacturières sont diversifiées, dont un important secteur de l'automobile;
- nos deux pays reconnaissent l'importance d'établir des réseaux de transport, de communication et de pipeline hautement perfectionnés;
- nous sommes d'importants exportateurs de blé et d'autres produits agricoles;
- le Canada et l'Argentine sont tous deux des producteurs de cuivre, de plomb, de zinc, d'or, d'argent, de fer, de gaz naturel, de pétrole et de charbon;
- nos industries forestières sont de premier ordre.

Mais je voudrais maintenant parler de certaines mesures que le Canada et l'Argentine ont prises récemment pour améliorer leur position concurrentielle sur les marchés intérieurs et étrangers.

Nos deux pays ont réalisé d'importantes réformes économiques dans le cadre desquelles ils ont pris des initiatives de privatisation, de déréglementation, de compression des dépenses publiques, de réforme fiscale et de stabilisation des prix, ainsi que des mesures destinées à créer un meilleur climat pour les investissements.

Grâce en partie à nos réformes structurelles, la valeur des échanges commerciaux entre le Canada et l'Argentine s'est chiffrée à 223,4 millions de dollars l'an dernier, comparativement à 191,7 millions de dollars l'année précédente.

Nos deux pays ont également lancé d'importantes initiatives de libéralisation des échanges commerciaux. Ces initiatives sont fondées sur la structure multilatérale existante et sont compatibles avec l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). Elles jettent les bases d'une coopération future dans l'application élargie des principes du libre-échange.

Nous suivons des cheminements parallèles dans nos efforts pour accroître les échanges commerciaux et les investissements au moyen de telles ententes. L'ALENA et le MERCOSUR sont deux initiatives qui amélioreront les économies régionales des pays membres de ces traités.

Étant tous deux membres du Groupe de Cairns, le Canada et l'Argentine ont chacun intérêt à ce que la ronde Uruguay des Négociations commerciales multilatérales du GATT connaisse un dénouement heureux.

Le Canada ne demande pas mieux que d'accroître et renforcer ses liens avec l'Argentine, en qui il voit un partenaire commercial de plus en plus important.

Des sociétés canadiennes et argentines se sont déjà lancées dans des co-entreprises qui auront des retombées intéressantes pour nos deux pays dans un large éventail de secteurs. Les sociétés dont des représentants m'accompagnent pendant cette visite sont intéressées à travailler avec vous dans des secteurs comme ceux du pétrole, du gaz et des produits pétrochimiques, des mines, de l'énergie électrique, de l'électronique, des satellites et d'autres appareils de télécommunications ainsi que dans d'autres domaines comme les transplantations d'embryons de bovins.

Les gouvernements canadien et argentin peuvent prendre des mesures concrètes pour améliorer le cadre institutionnel permettant à des entreprises de nos deux pays d'établir des liens de coopération.

Pendant cette visite, le ministre argentin des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, M. Di Tella et moi-même signerons une Convention relative à la double imposition. Je lui remettrai aussi une note confirmant que le Canada a rempli toutes les formalités requises pour la mise en vigueur de l'Accord pour la protection des investissements étrangers signé à l'automne de 1991. Cet accord entre le Canada et l'Argentine, destiné à promouvoir et protéger les investissements, entrera maintenant en vigueur. Nous croyons que des mesures de ce genre favorisent la stabilité économique et qu'elles contribuent à consolider nos relations, ce qui a pour effet d'accroître notre prospérité à tous.

Je vous demanderais maintenant de lever vos verres avec moi pour célébrer la conclusion de ces ententes qui établissent de nouveaux liens de coopération plus étroits entre le Canada et l'Argentine dans le but d'accroître nos échanges commerciaux et de créer une plus grande prospérité à la grandeur des Amériques.

Merci. Muchas gracias.